

„PRO PATRIA ET LIBERTATE”

Az Országos II. Rákóczi Ferenc Latin Fordítási Verseny döntője



Beszámoló

2019.

Gimnáziumunkban 2019. április 6-án nyolcadik alkalommal rendezhettük meg az Országos II. Rákóczi Ferenc Latin Fordítási Versenyt döntő fordulóját. Nagy örömkre most is sokan, 150 fő fölött jelentkeztek versenyünkre az ország minden pontjáról, több mint 20 iskolából.

A fordítási verseny latin munkaközösségünk szakmai munkájával valósult meg. Megrendezését segítette a Nemzeti Tehetség Programhoz benyújtott pályázatunk, így az országos verseny az Emberi Erőforrások Minisztériuma, az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő támogatásával jöhetett létre.

A verseny célja a latin nyelv népszerűsítése és a latint tanító gimnáziumok közötti együttműködés erősítése. A verseny két kategóriában zajlott: az első kategóriában az egy és két éve latint tanuló diákok nevezhettek, a másodikban a három és négy éve tanulók. Az első forduló a jelentkező iskolákban zajlott 2019. február 1-én. Az általunk kiválasztott szövegeket és a pontozási útmutatót a verseny megkezdése előtt egy órával küldtük el e-mailben az iskoláknak. A második, döntő fordulót 2019. április 6-án rendeztük meg a **II. Rákóczi Ferenc Gimnáziumban**, Budapesten a legjobb eredményt elért tanulók számára (összesen 41 fő). A versenyen minden olyan középiskola indulhatott, amelyben latin oktatás folyik. A verseny abban különbözik a hagyományos országos és helyi latin nyelvi versenyektől, hogy Rákóczi Ferenc latin nyelvű műveiből válogatott szövegeket kell a tanulóknak lefordítaniuk. Ezzel az a célunk, hogy felkeltsük az érdeklődést az újkori latin nyelvű irodalmi és történelmi szövegek iránt és bővítsük a középiskolás diákok tudását a Rákóczi életművel kapcsolatban. A versenyszövegeket a Rákóczi hagyatékból választottuk ki, nem csupán iskolánk névadója iránti tiszteletből, hanem azzal a szándékkal is, hogy a tanulók az ókori auctorok mellett, megismerkedhessenek az újabb korok latin szerzőivel.

A döntő programja szerint 9. 30-tól gyülekeztek a versenyzők az iskola aulájában. A regisztráció után frissítővel, süteménnyel, vártuk a sok esetben vidékről érkezett versenyzőket és kísérő tanáraikat. A ¾ 10 órakor tartott hivatalos megnyitó után, melyen Székely László igazgatóhelyettes és Szedenik Enikő a verseny egyik szervezője köszöntötte a versenyzőket, 10 órakor elkezdődött a döntő forduló írásbeli vizsgája. A diákok 13 óráig írhatták a versenydolgozatot, melyen II. Rákóczi Ferenc *Confessiones* című művéből kellett magyarra fordítaniuk egy adaptált részletet. Szótárt használhattak a diákok, amennyiben nem volt megfelelő (Györkössy-féle) szótáruk, tudtunk kölcsönözni a diákoknak. Amíg a diákok dolgoztak, néhány tanár szakmai megbeszélést tartott, az elkövetkező latinos program jegyében, valamint általános workshop alakult ki a kollégák között.

Délben, az ebéd következett, majd a javító tanárok a zsűri vezetésével elvonultak, és kijavították a dolgozatokat. A dolgozatok javítása Dr. Kozák Dániel, Hönich Orsolya és Jankovics László vezetésével zajlott. 15 órakor iskolánk színjátszó szakköre által előadott színdarabot tekinthették meg a versenyzők. A diákok Karinthy Frigyes: *A bűvös szék* és Rejtő Jenő: *Eltanácsolás* című darabjait adták elő nagy sikerrel. A színdarab előadásán a verseny résztvevői, a javító tanárok és a kísérők is részt vettek.

Ezután az ünnepélyes eredményhirdetésre került sor. A két kategória első helyezettje egy-egy értékes ajándékot vehetett át *Dr. Kozák Dániel*, zsűrielnöktől: az oklevél mellé tablet és e-book volt a nyereményük. A többi helyezett versenyző pedig értékes könyvjutalmat vehetett át. Az első három helyezett versenyző tanárát is meg tudtuk jutalmazni: édességet kaptak. De senki nem ment haza üres kézzel, aki a döntőbe jutott, az oklevél mellé egy tábla csokoládét és az iskola emblémájával ellátott tollat is kapott. Az EMET pályázatának köszönhetően megjutalmazhattuk a színjátszó csoport tagjait is, akik október óta készültek a két fontos előadásra. Örömünkre szolgált, hogy a döntőben két rákóczi diák is jól szerepelt: Szitás-Kiss Gergő (8. T) az előkelő 3. helyezést szerezte meg a Minores kategóriában, Szabó Bence, 11. A osztályos tanuló pedig a Maiores kategóriában a 17. lett. Felkészítő tanáraik: Kukucskáné dr. Szalontai Erika és Szedenik Enikő voltak.

A zárszót a verseny után pedig Dr. Kozák Dániel, majd Szedenik Enikő mondta el köszönetét kifejezve a felkészítő tanároknak, a lelkes diákoknak, a zsűri tagjainak és a pályázat lehetősége miatt az *Emberi Erőforrások Minisztériumának*, és a *Nemzeti Tehetségprogramnak*. A visszajelzések alapján mind a diákok, mind az őket kísérő tanárok számára emlékezetes és különleges élményt nyújtott a verseny. Külön kiemeljük, hogy immár sokadik alkalommal vannak rendszeresen visszatérő iskolák és tanárok, akik újra és újra elhozzák a diákjaikat. Valamint örömmel vesszük, ha újabb és újabb iskolák és tanulók jelentkeznek. Ezúttal a Fazekas Mihály Gimnázium és a Trefort Ágoston Gimnázium diákjai debütáltak versenyünkön, és mindjárt egy-egy 1. helyezést is besöpörtek.

Hálás köszönetünket fejezzük ki a versenyt támogató szervezeteknek és kollégáknak egyrészt az anyagi, másrészt a komoly szakmai segítségükért.

Reméljük az idén elkezdett munka a jövő évben is hasonló sikerrel folytatódik, és továbbra is megrendezhetjük az egyre színvonalasabb versenyünket.

Budapest, 2019. május 9.

Jármí Viktória és Szedenik Enikő

szervező és a verseny lebonyolító latin tanárok



1. A versenyzők és tanáraik fogadása a gimnázium ebédlőjében



2. A diákok írják a versenydolgozatot – Minores kategória



3. A diákok írnák a versenydolgozatot – Maiores kategória



4. A zsűrielnök és segítőitársai



5. Munkában a zsűri



6. A színdarab előadása a tornateremben



7. A színdarab előadása a tornateremben



8. Az eredményhirdetés pillanatai



9. Az eredményhirdetés pillanatai



10. Az eredményhirdetés pillanatai